

# EP

# الأمم المتحدة

Distr.

LIMITED

UNEP/OzL.Pro/ExCom/37/9/Rev.1

13 July 2002

ARABIC

ORIGINAL: ENGLISH

برنامج



الأمم المتحدة



للبيئة

اللجنة التنفيذية للصندوق متعدد الأطراف  
لتنفيذ بروتوكول مونتريال  
الاجتماع السابع و الثلاثون  
مونتريال ، 17-19 تموز/يوليه 2002

المشروعات المنتهية ذات الأرصدة

## مقدمة

- 1 أعدت هذه الوثيقة امتثالا للمقررين 7/28 و2/31(أ) التي طلبت من خلالها اللجنة التنفيذية تقارير عن المشروعات المنتهية منذ 12 شهرا ذات أرصدة متبقية من المبالغ التي وافقت عليها اللجنة التنفيذية.
- 2 وتقدم الوثيقة موجزا لتقارير الوكالات المنفذة عن المشروعات المنتهية ذات الأرصدة والمبالغ التي أعيدت من المشروعات الملغاة والتعديلات الأخرى على المشروعات التي تمت الموافقة عليها في السابق. وتتناول أيضا المسائل المثارة خلال الاستعراض وتقدم توصيات إلى اللجنة التنفيذية للنظر فيها. وتتاح تقارير الوكالات المنفذة عند الطلب.

## المبالغ التي يجري إعادتها إلى الاجتماع السابع والثلاثين

- 3 أشارت الوكالات المنفذة إلى أنها ستعيد مبلغ مجموعه 3 712 818 دولار أمريكي إلى الاجتماع السابع والثلاثين. وينجم هذا المبلغ من المشروعات المنتهية ذات الأرصدة والمبالغ غير الملتزم بها للمشروعات التي ألغيت والتسويات المحددة في التقارير المرحلية للوكالات. ويشير الجدول التالي إلى مستوى المبالغ التي يجري إعادتها من كل وكالة.

| الوكالة                               | مبالغ من المشروعات المنتهية (بالدولار الأمريكي) | مبالغ من المشروعات الملغاة (بالدولار الأمريكي) | التسويات في التقارير المرحلية (بالدولار الأمريكي) | مجموع المبالغ التي تعاد إلى الاجتماع 37 (بالدولار الأمريكي) |
|---------------------------------------|-------------------------------------------------|------------------------------------------------|---------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------|
| برنامج الأمم المتحدة الإنمائي         | 103 100                                         | 196 093                                        | *                                                 | 299 193                                                     |
| برنامج الأمم المتحدة للبيئة           | 69 497                                          | 0                                              | *                                                 | 69 497                                                      |
| منظمة الأمم المتحدة للتنمية الصناعية* | 428 300                                         | 65 000                                         | **                                                | 493 300                                                     |
| البنك الدولي                          | 1 187 990                                       | 0                                              |                                                   | 2 850 828                                                   |
| المجموع                               | 1 788 887                                       | 261 093                                        |                                                   | 3 712 818                                                   |

- \* اتفق كل من برنامج الأمم المتحدة الإنمائي و برنامج الأمم المتحدة للبيئة على إدراج جميع الأرصدة في سياق تقارير المشروعات المنتهية ذات الأرصدة بدلا من التقارير المرحلية.
- \*\* أدرجت منظمة الأمم المتحدة للتنمية الصناعية مشروعين (45 000 دولار أمريكي) في جداول التسوية الواردة باعتبارها مشروعات ملغاة في تقريرها عن الأرصدة.

## المشروعات ذات الأرصدة حسب السنة التي انتهى فيها المشروع

- 4 يشير الجدول التالي إلى عدد المشروعات ذات الأرصدة التي مازالت تحتفظ بها الوكالات المنفذة والسنوات التي انتهت فيها.

| عدد المشروعات* ومبلغ الأرصدة حسب الوكالة |       |                  |       |                                      |       |                             |       |                               |       | سنة الانتهاء                    |
|------------------------------------------|-------|------------------|-------|--------------------------------------|-------|-----------------------------|-------|-------------------------------|-------|---------------------------------|
| المجموع                                  |       | البنك الدولي     |       | منظمة الأمم المتحدة للتنمية الصناعية |       | برنامج الأمم المتحدة للبيئة |       | برنامج الأمم المتحدة الإنمائي |       |                                 |
| بالدولار الأمريكي)                       | العدد | بالدولار أمريكي) | العدد | بالدولار الأمريكي)                   | العدد | بالدولار الأمريكي)          | العدد | بالدولار الأمريكي)            | العدد |                                 |
| 138,854                                  | 4     | -                | -     | 112,933                              | 1     | -                           | -     | 25,921                        | 3     | 1996                            |
| 43,073                                   | 6     | -                | **    | 29,212                               | 3     | -                           | -     | 13,861                        | 3     | 1997                            |
| 1,627,740                                | 28    | 62,610           | 2     | 1,488,080                            | 20    | -                           | -     | 77,050                        | 6     | 1998                            |
| 1,748,133                                | 52    | 514,837          | 11    | 661,920                              | 14    | 6,477                       | 2     | 564,899                       | 25    | 1999                            |
| 3,557,800                                | 90    | 577,447          | 13    | 2,292,145                            | 38    | 6,477                       | 2     | 681,731                       | 37    | مشروعات انتهت منذ أكثر من سنتين |
| 3,253,741                                | 122   | 1,312,980        | 14    | 1,092,742                            | 34    | 86,100                      | 7     | 761,919                       | 67    | 2000                            |
| 2,559,709                                | 48    | 1,435,121        | 6     | 247,717                              | 14    | 160,966                     | 5     | 715,905                       | 23    | 2001                            |
| 9,371,250                                | 260   | 3,325,548        | 33    | 3,632,604                            | 86    | 253,543                     | 14    | 2,159,555                     | 127   | المجموع                         |

\* لم تشمل المشروعات ذات أرصدة بدولار أمريكي أمريكيات قليلة (حتى 5 دولار أمريكي).  
\*\* كان هناك رصيد لمشروع في مصر تم الانتهاء منه في عام 1997 إلا أن الأرصدة أعيدت في الاجتماع السادس والثلاثين.

5 يبين الجدول أعلاه وجود 89 مشروعاً انتهت منذ أكثر من سنتين. ومجموع الأرصدة المحتفظ بها لهذه المشروعات هو 3 557 800 دولار أمريكي من مجموع الأرصدة البالغ 9.37 مليون دولار أمريكي أمريكي. وقررت اللجنة التنفيذية وجوب إعادة جميع الأرصدة المتبقية بعد 12 شهراً من انتهاء المشروعات.

6 توصي الأمانة للجنة التنفيذية، في سياق النظر في تقييم تنفيذ خطط عمل عام 2001 (UNEP/OzL.Pro/ExCom/37/17)، إمكانية وضع مؤشر جديد للانتهاء المالي للمشروعات ومقرر يعوض مبلغ أرصدة المشروعات الموافق عليها أكثر من سنتين مقابل الموافقات الجديدة. وإذا اتخذ هذا المقرر، ستعوض اللجنة المبالغ التالية حسب الوكالة: برنامج الأمم المتحدة الإنمائي (681 731 دولار أمريكي زائدا تكاليف الدعم)؛ برنامج الأمم المتحدة للبيئة (6 477 دولار أمريكي زائدا تكاليف الدعم)؛ منظمة الأمم المتحدة للتنمية الصناعية (2 292 145 دولار أمريكي زائدا تكاليف الدعم)؛ البنك الدولي (577 447 دولار أمريكي زائدا تكاليف الدعم) مقابل الموافقات على المشروعات لهذه الوكالات في الاجتماع السابع والثلاثين.

الأرصدة الملتزم بها وغير الملتزم بها

7 صنفت الأرصدة المتبقية من المشروعات المنتهية منذ أكثر من عام على أنها ملتزم بها وغير ملتزم بها كما يلي بالنسبة للوكالات المنفذة الأربع:

| أرصدة غير ملتزم بها<br>(بالدولار الأمريكي) | أرصدة ملتزم بها<br>(بالدولار الأمريكي) | الوكالة                              |
|--------------------------------------------|----------------------------------------|--------------------------------------|
| 684 574                                    | 2 560 091                              | برنامج الأمم المتحدة الإنمائي        |
| 0                                          | 253 543                                | برنامج الأمم المتحدة للبيئة          |
| 1 199 071                                  | 2 433 536                              | منظمة الأمم المتحدة للتنمية الصناعية |
| 0                                          | 3 325 548                              | البنك الدولي                         |
| 1 883 645                                  | 8 572 718                              | المجموع                              |

## تكاليف دعم الوكالة

8 قررت اللجنة التنفيذية في اجتماعها الخامس والثلاثين أن تطلب من الوكالات المنفذة إعادة جميع تكاليف دعم الوكالة المرتبطة بالمبالغ المتبقية من المشروعات، وإذا كانت هناك نفقات متكبدة من هذه التكاليف، ينبغي على الوكالات المنفذة تقديم تفسير وإعادة رصيد المبالغ (المقرر 13/35 (ك)). ويعرض الجدول التالي مستوى تكاليف دعم الوكالة التي يجرى إعادتها إلى الاجتماع السابع والثلاثين.

| الوكالة                              | تكاليف دعم الوكالة التي أعيدت (بالدولار الأمريكي) |
|--------------------------------------|---------------------------------------------------|
| برنامج الأمم المتحدة الإنمائي        | 38 894                                            |
| برنامج الأمم المتحدة للبيئة          | 9 035                                             |
| منظمة الأمم المتحدة للتنمية الصناعية | 64 128                                            |
| البنك الدولي                         | 76 545                                            |
| المجموع                              | 188 602                                           |

9 عملاً بالمقرر 13/35 (ك)، قدم البنك الدولي في تقريره إلى الاجتماع السادس والثلاثين شروحا عن مبلغ تكاليف دعم الوكالة المتكبدة مقابل المشروعات الملغاة، والتي ترجع بصورة عامة لصرفه مبالغ للوسيط المالي المحلي لتقييم المشروعات بعد أن توافق اللجنة التنفيذية على المشروع، ولكن قبل أن يسمح البنك بالتنفيذ وأشار البنك الدولي أيضا إلى أن تكاليف الوكالة التي تفرض مقابل وفورات في ميزانيات المشروعات ينبغي ألا تعاد نظرا لتنفيذ المشروع بالكامل ويطلب وجوب إعادة تكاليف دعم الوكالة مقابل الوفورات إلى البنك بالنسبة لهذه المشروعات حيث قامت الأمانة خصم تلك المبالغ من عمليات تحويل أمين الصندوق إلى البنك.

تقرير البنك الدولي عن الأرصدة

10 وعلى أساس عرض البنك المقدم إلى الاجتماع السادس والثلاثين، سيقوم بشرح تكاليفه الإدارية إلى الاجتماع السابع والثلاثين. وستظل اللجنة تحتاج إلى تناول مسألة إعادة تكاليف الدعم من الوفورات والمشروعات الملغاة نظرا لأن تكاليف الدعم قد أعيدت من قبل جميع الوكالات المنفذة. ونظرا لأن البنك الدولي لم يطبق نسبة 13 في المائة لتكاليف الدعم للمشروعات الموافق عليها قبل الاجتماع السابع عشر، لن تكون هناك تكاليف إدارية مستحقة من مبلغ 1 435 586 دولار أمريكي الذي يعاد من المشروعات الموافق عليها قبل الاجتماع السابع عشر. ومع ذلك، ومن أجل رصيد المبالغ التي يجرى إعادتها إلى الاجتماع السابع والثلاثين، ينبغي على البنك أن يعيد تكاليف الدعم الإضافية البالغة 101 606 دولار أمريكي من المشروعات الموافق عليها بعد الاجتماع السادس عشر. وقد ترغب اللجنة التنفيذية في خصم هذا المستوى من تكاليف الدعم الإضافية من أي موافقات جديدة على مشروعات البنك الدولي.

11 في المقرر 4/36، لاحظت اللجنة التنفيذية أن المبلغ الذي أعاده البنك الدولي من تكاليف الدعم إلى الاجتماع السادس والثلاثين كان 334 296 دولار أمريكي أمريكي. ومع ذلك، يرد هذا المبلغ باعتباره 51 496 دولار أمريكي في تقريره إلى الاجتماع السابع والثلاثين.

12 يبين البنك الدولي ما يبدو على أنه تجاوز واضح في تقريره عن الأرصدة من مشروع الرغاوى الهندي (IND/FOA/17/INV/48). ويطلب البنك إعادة تسديد مبلغ 9 263 دولار أمريكي من مبلغ 35 242 دولار أمريكي الذي أعاده من المشروع لأنه يبدو وجود نفقات إضافية وافق البنك عليها بعد أن أعاد المبالغ إلى الصندوق متعدد الأطراف.

13 وأخيراً، أبلغ البنك الدولي في تقريره المرحلي المقدم إلى هذا الاجتماع أرصدة تبلغ 844 051 دولار أمريكي من 15 مشروعاً. ومع ذلك، أشار البنك إلى أن هذه الأرصدة ينبغي ألا توجد في التقرير. فلدى بعض المشروعات أرصدة موجبة وأرصدة أخرى سالبة. ويشير البنك إلى أن معظم هذه ينبغي ألا توجد في التقرير لأنها جزء من المنح أو برامج العمل التي جرى تسويتها سنوياً، ومع ذلك، يبين التقرير المرحلي للبنك نفسه أن هذه لم تسوى. وقد تناول البنك أرصدة 3 مشروعات من 15 مشروعاً في سياق تقريره المرحلي عن التسويات. ويجرى تناول مسألة التجاوزات الواضحة في المشروعات في سياق تعليقات الأمانة عن التقرير المرحلي للبنك لعام 2001.

#### التوصيات

قد ترغب اللجنة الفرعية للرصد والتقييم والتمويل النظر في التوصية للجنة التنفيذية:

- 1 بأن تحاط علماً بالتقرير الوارد في UNEP/OzL.Pro/ExCom/37/9.
- 2 بأن تحاط علماً بمستويات المبالغ التي يجري إعادتها إلى الاجتماع السابع والثلاثين التي تبلغ 3 712 818 دولار أمريكي زائداً تكاليف الدعم كما يلي: من برنامج الأمم المتحدة الإنمائي 299 193 دولار أمريكي وتكاليف دعم الوكالة 38 894 دولار أمريكي أمريكي؛ ومن برنامج الأمم المتحدة للبيئة 69 497 دولار أمريكي وتكاليف دعم الوكالة 9 035 دولار أمريكي؛ ومن منظمة الأمم المتحدة للتنمية الصناعية 493 300 دولار أمريكي وتكاليف دعم الوكالة 64 128 دولار أمريكي؛ ومن البنك الدولي 2 850 828 دولار أمريكي وتكاليف دعم الوكالة البالغة 76 545 دولار أمريكي. ومع ذلك مطلوب تكاليف دعم الوكالة إضافية تبلغ 101 606 دولار أمريكي أ يعيدها البنك الدولي كما قامت بحسابها الأمانة.
- 3 بأن تلاحظ أن الوكالات المنفذة لديها أرصدة تبلغ 3 557 800 دولار أمريكي باستثناء تكاليف الدعم من المشروعات المنتهية منذ أكثر من سنتين، وإذا قررت اللجنة التنفيذية الاحتفاظ بهذه المبالغ للموافقات في المستقبل حتى تعاد، سيكون المبلغ الذي تحتفظ به كل وكالة هو: برنامج الأمم المتحدة الإنمائي (681 731 دولار أمريكي زائداً تكاليف الدعم)؛ برنامج الأمم المتحدة للبيئة (6 477 دولار أمريكي زائداً تكاليف الدعم)؛ منظمة الأمم المتحدة للتنمية الصناعية (2 292 145 دولار أمريكي زائداً تكاليف الدعم)؛ البنك الدولي (577 447 دولار أمريكي زائداً تكاليف الدعم).

4 بأن تطلب إلى البنك الدولي إعادة تكاليف دعم الوكالة لجميع الوفورات من المشروعات ومن المشروعات الملغاة التي تمت الموافقة عليها بعد الاجتماع السادس عشر وأن يفسر بالكامل الأرصدة في تقريره.المرحلي وفي تقريره عن الأرصدة التي ستقدم إلى الاجتماع الثامن والثلاثين.

-----